

Årsredovisning

för

Fodina Language Technology AB

556655-8952

Räkenskapsåret

2024-05-01 - 2025-04-30

Fastställelseintyg

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2025-09-04.

Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till behandling av ansamlad förlust.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av:

Mats Eric Michael Lundahl, Styrelseledamot

2025-09-16

Styrelsen och verkställande direktören för Fodina Language Technology AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-05-01 - 2025-04-30.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

Förvaltningsberättelse

Information om verksamheten

Fodina Language Technology AB verkar inom området språkteknologi och är en avknoppning från Institutionen för datavetenskap vid Linköpings universitet. Fodinas affärsidé är att erbjuda företag tjänster och verktyg för att effektivisera dokumentprocesser, särskilt vad gäller terminologi- och översättningstjänster.

Företaget har sitt säte i Linköping.

Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Under räkenskapsåret har företaget accelererat satsningen på att utveckla och anpassa Fodinas verktyg med ett fokus på nya AI-tillämpningar och molntjänster, vilket medfört att vi utökat personalstyrkan med ännu mer AI- och utvecklingskompetens.

Ägarförhållanden

Ägare med en ägarandel överstigande 10%

M&B Sandlund AB	56,09%
Magnus Merkel	20,02%
Lars Ahrenberg	13,06%
Mikael Lundahl	10,04%

Flerårsöversikt (Tkr)	2024/25	2023/24	2022/23	2021/22
Nettoomsättning	9 739	9 948	8 834	7 717
Resultat efter finansiella poster	87	380	151	-87
Soliditet (%)	20,6	20,4	14,6	2,3

Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Fond för utv.utgifter	Reserv- fond	Fri överkurs- fond	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	354 600	884 740	4 528	1 847 370	-2 208 268	379 742	1 262 712
Disposition enligt beslut av årsstämman:							
Balanseras i ny räkning					379 742	-379 742	0
Förändring utv.utgifter		605 873			-605 873		0
Årets resultat						87 257	87 257
Belopp vid årets utgång	354 600	1 490 613	4 528	1 847 370	-2 434 399	87 257	1 349 969

Förslag till behandling av ansamlad förlust

Styrelsen föreslår att den ansamlade förlusten (kronor):

fri överkursfond	1 847 370
ansamlad förlust	-2 434 399
årets vinst	87 257
	-499 772
behandlas så att	
i ny räkning överföres	-499 772
	-499 772

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning	Not	2024-05-01 -2025-04-30	2023-05-01 -2024-04-30
Rörelsens intäkter			
Nettoomsättning		9 739 023	9 948 028
Aktiverat arbete för egen räkning		936 660	133 200
Övriga rörelseintäkter		6 984	10 071
		10 682 667	10 091 298
Rörelsens kostnader			
Handelsvaror		-2 984 432	-3 028 667
Övriga externa kostnader		-901 408	-929 253
Personalkostnader	2	-6 342 915	-5 463 427
Avskrivningar och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-360 075	-270 681
Övriga rörelsekostnader		-6 458	-19 721
		-10 595 288	-9 711 750
Rörelseresultat		87 379	379 549
Resultat från finansiella poster			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter	5	315	493
Räntekostnader och liknande resultatposter	6	-437	-300
		-122	193
Resultat efter finansiella poster		87 257	379 742
Resultat före skatt		87 257	379 742
Årets resultat		87 257	379 742

Balansräkning	Not	2025-04-30	2024-04-30
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
<i>Immateriella anläggningstillgångar</i>			
Balanserade utgifter för utvecklingsarbeten och liknande arbeten	3	1 490 613	884 740
		1 490 613	884 740
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Inventarier, verktyg och installationer	4	89 486	73 524
		89 486	73 524
Summa anläggningstillgångar		1 580 099	958 264
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Kundfordringar		1 237 570	1 121 990
Övriga fordringar		1 591	1 663
Upparbetad men ej fakturerad intäkt		20 000	69 167
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		2 069 950	1 994 790
		3 329 111	3 187 610
<i>Kassa och bank</i>		1 628 648	2 034 501
Summa omsättningstillgångar		4 957 759	5 222 111
SUMMA TILLGÅNGAR		6 537 858	6 180 375

Balansräkning

Not

2025-04-30

2024-04-30

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Aktiekapital	354 600	354 600
Reservfond	4 528	4 528
Fond för utvecklingsutgifter	1 490 613	884 740
	1 849 741	1 243 868

Fritt eget kapital

Fri överkursfond	1 847 370	1 847 370
Balanserad vinst eller förlust	-2 434 399	-2 208 268
Årets resultat	87 257	379 742
	-499 772	18 844

Summa eget kapital

1 349 969 **1 262 712**

Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder	64 990	60 183
Aktuella skatteskulder	16 586	24 025
Övriga skulder	433 035	428 914
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	4 673 278	4 404 541
Summa kortfristiga skulder	5 187 889	4 917 663

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

6 537 858 **6 180 375**

Noter

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och BFNAR 2012:1 Årsredovisning och koncernredovisning (K3).

Redovisningsprinciperna är oförändrade jämfört med föregående år.

Intäktsredovisning

Intäkter har tagits upp till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas och redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras bolaget och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Anläggningstillgångar

Immateriella och materiella anläggningstillgångar redovisas till anskaffningsvärde minskat med ackumulerade avskrivningar enligt plan och eventuella nedskrivningar.

Avskrivning sker linjärt över den förväntade nyttjandeperioden med hänsyn till väsentligt restvärde. Följande avskrivningsprocent tillämpas:

Balanserade utgifter för utvecklingsarbeten	20 %
Inventarier, verktyg och installationer	20 %

Kundfordringar/kortfristiga fordringar

Kundfordringar och kortfristiga fordringar redovisas som omsättningstillgångar till det belopp som förväntas bli inbetalt efter avdrag för individuellt bedömda osäkra fordringar.

Låneskulder och leverantörsskulder

Låneskulder och leverantörsskulder redovisas initialt till anskaffningsvärde efter avdrag för transaktionskostnader. Skiljer sig det redovisade beloppet från det belopp som ska återbetalas vid förfallotidpunkten periodiseras mellanskillnaden som räntekostnad över lånets löptid med hjälp av instrumentets effektivränta. Härigenom överensstämmer vid förfallotidpunkten det redovisade beloppet och det belopp som ska återbetalas.

Aktuell skatt

Aktuell skatt avser inkomstskatt för innevarande räkenskapsår samt den del av tidigare räkenskapsårs inkomstskatt som ännu inte redovisats. Aktuell skatt beräknas utifrån den skattesats som gäller per balansdagen.

Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader men före bokslutsdispositioner och skatter.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

Not 2 Medelantalet anställda

2024-05-01	2023-05-01
-2025-04-30	-2024-04-30

Medelantalet anställda 8,5 7

Not 3 Balanserade utgifter för utvecklingsarbeten och liknande arbeten

	2025-04-30	2024-04-30
Ingående anskaffningsvärden	1 653 931	1 520 731
Aktiverade utgifter	936 660	133 200
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	2 590 591	1 653 931
Ingående avskrivningar	-769 191	-514 265
Årets avskrivningar	-330 787	-254 926
Utgående ackumulerade avskrivningar	-1 099 978	-769 191
Utgående redovisat värde	1 490 613	884 740

Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2025-04-30	2024-04-30
Ingående anskaffningsvärden	301 310	267 181
Inköp	45 250	43 601
Försäljningar/utrangeringar	0	-9 472
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	346 560	301 310
Ingående avskrivningar	-227 786	-221 503
Försäljningar/utrangeringar		9 472
Årets avskrivningar	-29 288	-15 755
Utgående ackumulerade avskrivningar	-257 074	-227 786
Utgående redovisat värde	89 486	73 524

Not 5 Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter

	2024-05-01 -2025-04-30	2023-05-01 -2024-04-30
Övriga ränteintäkter	315	493
	315	493

Not 6 Räntekostnader och liknande resultatposter

	2024-05-01 -2025-04-30	2023-05-01 -2024-04-30
Övriga räntekostnader	-437 -437	-300 -300

Not 7 Ställda säkerheter

	2025-04-30	2024-04-30
Företagsinteckning	500 000 500 000	500 000 500 000

Linköping

Underskriven den dag som framgår av min elektroniska underskrift

Bengt Sandlund
Bengt Sandlund
Ordförande
2025-09-04

Lars Ahrenberg
Lars Ahrenberg
Styrelseledamot
2025-09-04

Magnus Merkel
Magnus Merkel
Styrelseledamot
2025-09-04

Michael Lundahl
Michael Lundahl
Verkställande direktör
2025-09-04

Min revisionsberättelse har lämnats 2025-09-04

Magnus Eriksson
Magnus Eriksson
Revisor



Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Fodina Language Technology AB, org.nr 556655-8952

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för Fodina Language Technology AB för räkenskapsåret 2024-05-01 – 2025-04-30.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Fodina Language Technology ABs finansiella ställning per den 30 april 2025 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen.

Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Jag är oberoende i förhållande till Fodina Language Technology AB enligt god revisionssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om styrelsen och verkställande direktören avser att likvidera bolaget, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om att årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfälskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.



Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning av Fodina Language Technology AB för räkenskapsåret 2024-05-01 – 2025-04-30 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman behandlar förlusten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisionsssed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Jag är oberoende i förhållande till Fodina Language Technology AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionsssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionsssed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelse skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Linköping den 04 september 2025

Magnus Eriksson

Magnus Eriksson
Auktoriserad revisor